

# Kontrolní seznam pro organizaci česko-německého setkání mládeže

## Checkliste zur Organisation einer deutsch tschechischen Jugendbegegnung

| První kroky/ Koncepce/ Rámcové podmínky<br>Erste Schritte/ Konzeption/ Rahmenbedingungen   |                                                                                                                                                       | Hotovo?<br>Erledigt? |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <br><b>Vypracování nápadů</b><br><i>Ideen ausarbeiten</i>                                  | Co chceme dělat? Která země?<br>Was wollen wir machen? Welches Land?                                                                                  | ✓                    |
|                                                                                            | Definování a stanovení cílů (role sportu, čeho chceme dosáhnout?)<br>Ziele definieren und festlegen (Rolle des Sports, was wollen wir erreichen?)     | ✓                    |
|                                                                                            | Stanovení cílové skupiny (věková skupina, velikost skupiny, pohlaví, profil)<br>Zielgruppe festlegen (Altersklasse, Gruppengröße, Geschlecht, Profil) | ✓                    |
|                                                                                            |                                                                                                                                                       |                      |
| <br><b>Zahraniční partnerská organizace</b><br><i>Ausländische Partnerorganisation</i>     | Hledání partnerů<br>Partner suchen                                                                                                                    | ✓                    |
|                                                                                            | Navázání kontaktu s partnerským klubem<br>Kontakt mit dem Partnerverein aufnehmen                                                                     | ✓                    |
| <br><b>Hledat partnery pro spolupráci</b><br><i>Kooperationspartner suchen</i>             | Vytvořit plánovací tým<br>Planungsteam bilden                                                                                                         | ✓                    |
|                                                                                            | Nadchnout lidi (informační schůzka / rodičovský večer)<br>Leute begeistern (Info- / Elternabend)                                                      | ✓                    |
|                                                                                            | Hledat možnosti spolupráce<br>Kooperationsmöglichkeiten suchen                                                                                        | ✓                    |
| <br><b>Rozhodnutí a schválení v klubu</b><br><i>Beschlüsse und Genehmigungen im Verein</i> | Získat podporu představenstva<br>Unterstützung Vorstand einholen                                                                                      | ✓                    |
|                                                                                            | Stanovit hlavní odpovědnost<br>Hauptverantwortung festlegen                                                                                           | ✓                    |
| <br><b>Vyjasnit financování</b><br><i>Finanzierung klären</i>                              | Vytvořit hrubý plán nákladů a financování<br>Groben Kosten- und Finanzierungsplan erstellen                                                           | ✓                    |
|                                                                                            | Prozkoumat možnosti podpory<br>Fördermöglichkeiten ausloten                                                                                           | ✓                    |

| Organizační příprava<br>Organisatorische Vorbereitung                               |                                                                                             | Hotovo?<br>Erledigt?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Rámcové podmínky výměny</b><br>Rahmenbedingungen des Austauschs                          | <div>Místo: Kde proběhne výměna - u nás (IN), nebo v zemi partnerského klubu (OUT)</div> <div>Ort: IN/OUT</div> <div>Datum/čas (zohlednit prázdniny v dané zemi)</div> <div>Datum/Zeitpunkt (Ferien im jeweiligen Land berücksichtigen)</div> <div>Délka trvání</div> <div>Dauer</div> <div>Případně požádat o uvolnění účastníků ze školy</div> <div>Evtl. Schulbefreiung für Teilnehmende beantragen</div>                                                                                                                                                                                                                                |
|    | <b>Administrativní a logistická příprava</b><br>Administrative und logistische Vorbereitung | <div>Vyjasnit a rezervovat typ ubytování (případně najít hostitelské rodiny)</div> <div>Art der Unterbringung klären und buchen (ggf. Gastfamilien finden)</div> <div>Organizovat cestu a dopravu (v případě IN: na místě; v případě OUT: příjezd a odjezd)</div> <div>Reise und Transport (bei IN: vor Ort; bei OUT: An- und Abreise) organisieren</div> <div>Organizovat stravování</div> <div>Verpflegung organisieren</div> <div>Dodržovat vízová pravidla / zaslat pozvánku</div> <div>Visaregelungen beachten / Einladung schicken</div> <div>Rezervovat / organizovat prostory</div> <div>Räumlichkeiten buchen / organisieren</div> |
|  | <b>Komunikace</b><br>Kommunikation                                                          | <div>Vyjasnit možnosti kontaktu IN /OUT</div> <div>Kontaktmöglichkeiten IN /OUT klären</div> <div>Dohodnout spolupráci s médii</div> <div>Medienarbeit vereinbaren</div> <div>případně informovat tisk</div> <div>evtl. Presse informieren</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Financování</b><br>Finanzierung                                                          | <div>Vytvořit plán nákladů a financování</div> <div>Kosten- und Finanzierungsplan erstellen</div> <div>Podat žádosti (případně požádat o předčasné zahájení opatření a dodržet lhůtu)</div> <div>Anträge stellen (evtl. vorzeitigen Maßnahmebeginn beantragen und Frist einhalten)</div> <div>Případně hledat sponzory</div> <div>Evtl. Sponsoren suchen</div> <div>Vyžádat si příspěvky účastníků a případně umožnit splátky</div> <div>Teilnehmerbeiträge einholen und ggf. gestaffelt zahlen lassen</div> <div>Případně dodržet storno lhůty</div> <div>evtl. Stornofristen beachten</div>                                               |
|  | <b>Účastníci</b><br>Teilnehmende                                                            | <div>Získávání účastníků (vlastní účastníci?) – začít s nábořem účastníků včas</div> <div>TN-Gewinnung (eigene TN?) - Frühzeitig anfangen</div> <div>Teilnehmer*innen zu akquirieren</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Organizační příprava<br>Organisatorische Vorbereitung |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Hotovo?<br>Erledigt?                                  |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                       |                                                                                             | <p>Vyhlásit setkání (přihláška) a stanovit termín pro přihlášení<br/>Begegnung ausschreiben (Anmeldeformular) und Anmeldefrist festlegen</p> <p>Podporovat aktivitu účastníků, zapojit je do příprav, rozdělit úkoly<br/>Partizipation der TN fördern, sie in der Vorbereitung einbinden, Aufgaben verteilen</p> <p>Přípravné setkání – účast, „zeměpis“, pravidla a sankce<br/>Vorbereitungstreffen – Partizipation, „Landeskunde“, Regeln und Sanktionen</p> <p>Informační večer (i s rodiči)<br/>Infoabend (auch mit Eltern)</p> <p>Informační dopis pro rodiče (co si vzít s sebou, povolení atd.)<br/>Informationsschreiben für Eltern (was mitbringen, Erlaubnisse usw.)</p> <p>V případě ubytování v rodinách: vyžádat si profil účastníků<br/>Bei Familienunterkunft: Steckbriefe einholen</p> | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> |
|                                                       | <p><b>Tým</b><br/><i>Team</i></p>                                                           | <p>Vytvořit vedoucí tým a organizační tým (kvalifikace, počet, jazykové znalosti...)<br/>Leitungsteam und Orga-Team bilden (Qualifikationen, Anzahl, Sprachkenntnisse...)</p> <p>Stanovit pravidla pro tým<br/>Regeln für das Team festlegen</p> <p>Etický kodex/policejní výpis z rejstříku trestů<br/>Ehrenkodex/ Polizeiliches Führungszeugnis</p> <p>Rozdělit úkoly a role: vytvořit kontrolní seznam a časový plán<br/>Aufgaben und Rollen verteilen: Checkliste und Zeitplan erstellen</p> <p>Stanovit obecná pravidla a sankce<br/>Allgemeine Regeln und Sanktionen festlegen</p>                                                                                                                                                                                                               | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p>          |
| <p>§</p>                                              | <p><b>Právo   Pojištění a odpovědnost</b><br/><i>Recht   Versicherungen und Haftung</i></p> | <p>Dodržovat předpisy na ochranu mládeže<br/>Jugendschutzregelung beachten</p> <p>Sjednat pojištění<br/>Versicherung abschließen</p> <p>Vyžádat si důležité dokumenty: souhlas rodičů, lékařské informace, práva na použití fotografií<br/>Wichtige Dokumente anfordern: Elternerlaubnis, medizinische Auskünfte, Bilderrechte</p> <p>Vypracovat plán pro případ nouze<br/>Notfallplan erarbeiten</p> <p>Zvážit koncepci ochrany mladistvých před sexualizovaným násilím<br/>PSG Schutzkonzept überlegen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p>          |

| Příprava obsahu<br>Inhaltliche Vorbereitung |                                                                                                                                                        | Hotovo?<br>Erledigt? |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                             | Vypracování programu (plánování obsahu na základě cílů, „včetně plánu B“)<br>Programm erarbeiten (Inhalte anhand von Zielen planen, „inkl. Plan B“)    | ✓                    |
|                                             | Vědomě a promyšleně naplánovat fázi seznamování<br>Kennenlernphase bewusst und überlegt gestalten                                                      | ✓                    |
|                                             | Rezervovat body programu<br>Programmpunkte buchen                                                                                                      | ✓                    |
|                                             | Zohlednit pedagogické metody<br>Pädagogische Methoden berücksichtigen                                                                                  | ✓                    |
|                                             | Využít možnosti mládežnických organizací / ambasad pro získání informací<br>Möglichkeiten von Jugendwerken / Botschaften für Infos nutzen              | ✓                    |
|                                             | Zvážit překážky (jazyk, náboženství, kulturní zvláštnosti)<br>Hindernisse bedenken (Sprache, Religion, kulturelle Besonderheiten)                      | ✓                    |
|                                             | Najít a najmout tlumočníka/jazykového zprostředkovatele/jazykového animátora<br>Dolmetschende/Sprachmittlende/Sprachanimateur*in suchen und engagieren | ✓                    |
|                                             |                                                                                                                                                        |                      |
|                                             |                                                                                                                                                        |                      |

| Realizace setkání<br>Durchführung der Begegnung |                                                                                                                                                                   | Hotovo?<br>Erledigt? |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                 | <i>Administrativní záležitosti</i><br><i>Administrativ</i>                                                                                                        |                      |
|                                                 | Shromáždit doklady (případně přeložit. Vyúčtování cestovních nákladů. Blok účtenek)<br>Belege sammeln (evtl. übersetzen. Fahrtkostenabrechnungen. Quittungsblock) | ✓                    |
|                                                 | Nechat podepsat seznam účastníků<br>TN-Liste unterschreiben lassen                                                                                                | ✓                    |
|                                                 | <i>Komunikace</i><br><i>Kommunikation</i>                                                                                                                         |                      |
|                                                 | Provádět pravidelnou zpětnou vazbu s účastníky<br>Regelmäßige Reflexion mit TN durchführen                                                                        | ✓                    |
|                                                 | Provádět týmové porady (pravidelně)<br>Teambesprechung (regelmäßig) durchführen                                                                                   | ✓                    |
|                                                 | Vytvořit kontaktní místo pro účastníky<br>Anlaufstelle für TN schaffen                                                                                            | ✓                    |
|                                                 | Dohody o stravování<br>Ernährungsabsprachen                                                                                                                       | ✓                    |
|                                                 | Vytvořit mezikulturní komunikaci<br>Interkulturelle Kommunikation schaffen                                                                                        | ✓                    |
|                                                 | Vytvoření komunity<br>Gemeinschaft gewährleisten                                                                                                                  | ✓                    |
|                                                 | Práce s veřejností<br>Öffentlichkeitsarbeit                                                                                                                       | ✓                    |
|                                                 | <i>Program / průběh</i><br><i>Programm / Ablauf</i>                                                                                                               |                      |
|                                                 | Zajistit flexibilitu a spontánnost<br>Flexibilität und Spontanität gewährleisten                                                                                  | ✓                    |
|                                                 | Nechat časové úseky „otevřené“<br>Zeiträume „offen“ lassen                                                                                                        | ✓                    |
|                                                 | <i>Vyhodnocení</i><br><i>Auswertung</i>                                                                                                                           |                      |
|                                                 | Pořizovat fotografie pro dokumentaci / reklamu (dodržovat souhlas)<br>Bilder machen für die Dokumentation / Werbung (Einverständnis beachten)                     | ✓                    |
|                                                 | Provádět závěrečné vyhodnocení se všemi zúčastněnými<br>Endauswertung mit allen Beteiligten durchführen                                                           | ✓                    |



| Realizace setkání<br>Durchführung der Begegnung |  |                                                                              | Hotovo?<br>Erledigt? |
|-------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                 |  | Dohodnout se na budoucích projektech<br>Absprache künftiger Projekte treffen | ✓                    |

| Následné kroky po setkání<br>Nachbereitung der Begegnung                          |                                                                                                                   |  | Hotovo?<br>Erledigt? |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|
|  | Vytvořit vyúčtování / připravit podklady pro vyúčtování<br>Verwendungsnachweis erstellen / Abrechnung vorbereiten |  | ✓                    |
|                                                                                   | Podání zprávy<br>Bericht erstatten                                                                                |  | ✓                    |
|                                                                                   | Napsání děkovného dopisu<br>Dankesbrief schreiben                                                                 |  | ✓                    |
|                                                                                   | Následná schůzka s účastníky, týmem a partnery<br>Nachbereitungstreffen mit Teilnehmende, Team und Partner        |  | ✓                    |
|                                                                                   | Práce s veřejností<br>Öffentlichkeitsarbeit                                                                       |  | ✓                    |
|                                                                                   |                                                                                                                   |  |                      |

### Poznámky:

### Notizen: